

12/18/2016 中文報告

1. 歡迎首次來參加崇拜的朋友們，散會後請坐在旁邊的弟兄姊妹帶他/她到圖書館，讓我們的迎新小組歡迎他/她。
2. 安全提示:擴堂施工期間，斜坡上有許多坑洞與設施，請家長務必確保孩子只在平地上玩耍，不要登上土坡，以免發生危險!大人小孩也都禁止進入塑膠網圍住的籬笆內。
3. 感謝神! 今天國語堂有五位弟兄姊妹接受洗禮: 孫素茹、王家齊、吳一峰、張香忠、容愛嵐。
4. 歡迎英文牧職候選人 Gary Lee 來到教會進行第二次面談。過去兩天他和牧師、長老、執事及會友談話，並參加青少年團契的聚會和英文堂的愛宴。今天下午 1:00-2:00 在大堂有問題解答，歡迎大家參加。也請繼續為英文聘牧的事工禱告。
5. 12 月 19 日至 30 日，教會晚上的體育活動將暫時取消。節日期間教會場地與設施，將保留給小組聚會和其它活動。
6. 12 月 24 日週六晚 7:30-8:30，教會有聖誕燭光晚會。
7. 12 月 25 日主日照常有分堂敬拜與主日學，但沒有午餐供應。
8. 2017 年 1 月 1 日，也是全年的第一個主日，早晨 8:00 在教會有新年早禱會，讓我們用禱告開始新的一年。請弟兄姊妹踴躍參加。
9. 2017 年將繼續一年讀經計劃，用一年時間讀完舊約，並在每週主日學分享。願意一起讀經的弟兄姊妹，請向林牧師或陳珺弟兄報名(elin.rccc@gmail.com; chenjun_tr@yahoo.com)。
10. 聖誕愛心奉獻: 教會將為教牧同工(陳牧師、林牧師、Jerry 牧師和梁婉明傳道)及梁牧師，廖忠信弟兄準備禮物，以表謝意，也歡迎您一起加入。奉獻的方式: (1)不指名的奉獻，所收到的總數按比例分贈; (2)指名奉獻給某位同工:請寫下同工(們)的姓名和對其奉獻的金額。餽贈奉獻不能抵稅。今天是愛心奉獻的截止期，我們將於 12 月 25 日主日分贈給同工們。請您將愛心奉獻的支票與十一奉獻的支票分開，並於支票左下角註明“聖誕愛心奉獻”。

青少年事工報告

1. 未來幾周青少年活動安排
 - 12 月 21 日、28 日週三 - 沒有禱告會
 - 12 月 23 日、30 日週五 - 沒有團契
 - 12 月 25 日、1 月 1 日週日 - 主日敬拜與主日學照常
2. 中學生 (6-8 年級) 跨夜 Lock-In

本活動將於 1 月 6 日週五晚 10:00 至 1 月 7 日早晨 7:30 舉行，鼓勵所有 6-8 年級的學生參加。願意參加者請盡快向 Pastor Jerry 報名，本活動須繳交免責表。
3. 2017 M-Fuge Youth Mission Trip 青少年宣教夏令營

2017 年的 M-Fuge 宣教夏令營將於 7 月 10 日至 14 日，在 Charleston, South Carolina 舉行。每位青少年的營費是 282 元，預付金 50 元。報名表可在教會大廳桌上領取，報名截止日期是 1 月 29 日。更多詳情，請聯繫 Pastor Jerry。
4. 高中畢業晚宴現在可訂票 — 高中畢業晚宴將於 6 月 10 日週六舉行。現在報名可享受優惠，每位 \$5。訂票請聯繫 Heather Li 姐妹。

5. 為今天受洗的弟兄姊妹感恩、慶祝—Adam Zhang，Jessica Zhong，Ethan Yu，Ingrid Chien，Joel Huang，Michael Felt 將於今天接受洗禮，歡迎來到英文堂聚會，一起見證洗禮。
6. Advent Conspiracy — 用不同的方式慶祝聖誕

聖誕即將來臨，今年讓我們用不同的方式慶祝這個節日——全心敬拜耶穌基督，在無用的禮物上少些花費，在有永恆意義的事上多些付出，愛別人像主愛我們一樣。更多詳情，請查看

www.adventconspiracy.org。

兒童事工報告

1. 12月23日、30日的週五晚上，沒有兒童活動。

擴建禱告

1. 教會擴堂工程已經開工建造，請弟兄姊妹進出教會時注意安全，減速慢行。也請繼續為各擴堂小組及擴堂過程禱告。

請為主日講員代禱:國語堂講道主題—我們起來建造吧！

日期	國語	粵語	英語
12/25	林春騰牧師	陳家榮牧師	陳家榮牧師
01/01	陳家榮牧師		Elder Don

12/18/2016 Announcements

1. We welcome new friends who are worshipping with us today for the first time.
2. Safety Alert: During our church expansion, please DO NOT go up the slopes or cross the orange fences. Parents please make sure your children play in the playground only.
3. English pastor candidate, Gary Lee, has come for his 2nd interview and had meetings with pastors, elders, youth group and congregations in the past two days. Q&A will be held today afternoon at 1:00-2:00 in church foyer. Please come to meet Pastor Lee and keep the search process in your prayers.
4. During Dec. 19th —30th, sport nights will be temporarily cancelled due to holiday season. There will be small groups using church facility and needs for other activities.
5. Candlelight Service will be held on 12/24, Saturday, 7:30-8:30 p.m. in Church.
6. There will be no lunch service on 12/25. Worship services and Sunday schools will be as usual.
7. Our church will hold Prayer Service on Jan 1, the first Sunday of 2017, starting from 8:00am. We invite brothers and sisters to come and pray together to welcome the new year.
8. Christmas Love Offering to Pastoral Staff. This is the season to show our appreciation to our pastoral staff. If you wish to show your appreciation you may contribute to a pool of collections that will be distributed to the staff (Pastor Tran, Pastor Lin, Pastor Jerry and Minister Miranda) to include Pastor Liang and brother Andrew Liao. You may contribute to (1) an undesignated pool that will be distributed proportionately to the staff and/or (2) give to a specific staff member by designating your gift to that person. Gifts are NON-TAX DEDUCTIBLE PER IRS REGULATIONS. The last Sunday that you can contribute is Sunday, December 18th. The gifts will be presented on Sunday, December 25th. Please contribute to the love offering by writing a separate check from your regular tithes and offering. Write on the lower left hand corner of the check "Christmas offering" or "Christmas offering for (name of staff)" and the amount if more than one person. In addition to your generosity, the church will be providing a gift as well.

Youth

1. Upcoming Youth Ministry Calendar
 - Wednesday, December 21st - No Wednesday Youth Prayer
 - Friday, December 23th - No Friday Youth Group
 - Sunday, December 25th - Youth Sunday School and Worship (Normal Schedule)
 - Wednesday, December 28th - No Wednesday Youth Prayer
 - Friday, December 30th - No Friday Youth Group
 - Sunday, January 1st - Youth Sunday School and Worship (Normal Schedule)
2. Middle School Lock-In – Grades 6-8 students are encouraged to sign up with Pastor Jerry to join this fun-filled overnight event from Friday, January 6th (10 p.m.) through Saturday, January 7th (7:30 a.m.). Waiver forms are required.
3. 2017 M-Fuge Youth Mission Trip — The 2017 Youth Mission Trip will be from July 10th -14th in Charleston, South Carolina. The camp fee is \$282. A \$50 deposit is required to reserve a spot for this trip. Application forms can be found in the front lobby at church. See Pastor Jerry for more info. Deadline to sign-up is Sunday, January 29th.
4. Senior Banquet Tickets Now Available — Our Senior Banquet will be on Saturday, June 10th. Early Bird Price for tickets is \$5. See Heather Li to purchase your tickets.
5. Celebrate The Baptism of Our Students — Come and celebrate the baptism of your fellow students today during English Worship. Adam Zhang, Jessica Zhong, Ethan Yu, Ingrid Chien, Joel Huang, and Michael Felt

will be baptized.

6. Join the Advent Conspiracy — Celebrate Christmas Differently During this Christmas season, let's celebrate Christmas in a different way — Worshiping Jesus Fully, Spending Less on Useless Gifts, Giving More to Causes that will make an Eternal Impact, and Loving Everyone just like Jesus Loves Us. To find out more, visit www.adventconspiracy.org

Children

1. Due to the holiday season, there will be no children program on Friday 12/23 & 12/30.

Remember in Prayers

1. The church expansion project has started. Please pay attention to your safety and drive slowly in the church parking lot. Please keep praying for all sub-committees and the process of the expansion.

Upcoming Sermons

12/25	Open	Pastor Tran
01/01	Open	Elder Don